



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 August 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Пункт 69(с) предварительной повестки дня**

**Поощрение и защита прав человека:
положение в области прав человека
и доклады специальных докладчиков
и представителей**

Положение в области прав человека в Мьянме***

Записка Генерального секретаря

Резюме

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме Янги Ли, представленный в соответствии с резолюцией 70/233 Генеральной Ассамблеи. В докладе содержится обзор событий в области прав человека в Мьянме и излагаются ключевые проблемы, которые необходимо решить в целях достижения дальнейших результатов в области прав человека в этой стране.

* Переиздано по техническим причинам 3 октября 2016 года.

** A/71/150.

*** Настоящий доклад был представлен с опозданием, которое было обусловлено датами страновой миссии в Мьянму (20 июня — 1 июля 2016 года).



Доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Мьянме

I. Введение

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с резолюцией 31/24 Совета по правам человека и резолюцией 70/233 Генеральной Ассамблеи и охватывает события, которые произошли в Мьянме после представления Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме Янги Ли предыдущего доклада Совету по правам человека в марте 2016 года (A/HRC/31/71). В докладе содержится обзор прогресса, достигнутого в осуществлении предыдущих рекомендаций Специального докладчика, в том числе в приоритетных областях, определенных правительством на первые 100 дней его работы, а также на предстоящий год.

2. Специальный докладчик посетила Мьянму с четвертым официальным визитом в период с 20 июня по 1 июля 2016 года. Цель ее поездки заключалась в проведении всеобъемлющей, объективной и сбалансированной оценки положения в области прав человека после формирования нового правительства в марте 2016 года. Специальный докладчик выражает свою признательность правительству за неизменное проявление сотрудничества в деле осуществления ее мандата. В ходе своего 12-дневного визита Специальный докладчик совершила поездку в штаты Качин, Ракхайн и Шан, а также в города Янгон и Нейпидо. Она обсудила ряд вопросов, касающихся прав человека, с парламентом Союза и государственными министрами, а также с другими заинтересованными сторонами, включая парламентариев, политических, религиозных и общинных лидеров, представителей гражданского общества, жертв нарушений прав человека и членов международного сообщества¹. Она высоко оценила состоявшийся в ходе этого обсуждения откровенный обмен мнениями и объективную оценку сохраняющихся проблем в области прав человека.

II. Отстаивание прав человека в молодой демократии

3. Специальный докладчик приветствовала проведение всеобщих выборов в Мьянме в ноябре 2015 года как «новую главу в истории страны»². На выборах в верхнюю палату парламента Союза Национальная лига за демократию получила 135 мест, Партия за союз, солидарность и развитие — 11 мест, а остальные партии — 22 места. В нижней палате Национальная лига за демократию получила 255 мест, Партия за союз, солидарность и развитие — 30 мест, а остальные партии — 38 мест. По соображениям безопасности выборы были отложены примерно на 600 сельских избирательных участках (больше, чем на выборах 2010 года).

¹ См. список проведенных встреч в приложении к заявлению Специального докладчика для прессы по окончанию поездки (www.ohchr.org/en/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=20224&LangID=E).

² См. www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=15582&LangID=E.

4. Несмотря в целом на мирную обстановку в ходе выборов и последовавшего за ними переходного периода, Специальный докладчик отметила, что выявленные в предвыборный период проблемы, а именно лишение сотен тысяч людей, включая представителей меньшинств, избирательных прав, и недопущение многих мусульманских кандидатов, а также ограничения на осуществление права на свободу выражения мнений, мирных собраний и ассоциаций, свидетельствуют о существовании более обширных проблем в области прав человека, требующих безотлагательного внимания.

5. Состав нового правительства был объявлен 22 марта 2016 года, а инаугурация президента Тхин Чжо состоялась 30 марта 2016 года. В своей инаугурационной речи он назвал в качестве приоритетов нового правительства национальное примирение, обеспечение мира внутри страны, разработку конституции для демократического федеративного союза и повышение уровня жизни населения.

6. Аун Сан Су Чжи, единственной женщине, вошедшей в состав кабинета министров, первоначально было предложено четыре министерских поста: Министра иностранных дел, Руководителя администрации президента, Министра образования и Министра энергетики и энергоснабжения. Последние две должности были впоследствии отданы другим людям. Аун Сан Су Чжи была также назначена «государственным советником» по официальным связям с министерствами, ведомствами, организациями, ассоциациями и отдельными лицами. Под контролем военных остаются три министерства: внутренних дел, обороны и пограничных вопросов.

7. Вступив в должность 30 марта 2016 года различные министры Союза представили свои 100-дневные планы, однако общий комплексный план работы правительства пока отсутствует. Специальный докладчик с удовлетворением отмечает, что эти планы были в целом согласованы во многих аспектах с приоритетными областями деятельности, определенными в ее предыдущем докладе (A/HRC/31/71). Вместе с тем она отмечает, что многие планы не были доведены до сведения широкой общественности и при разработке большинства из них почти не проводилось общественных консультаций. Выражая надежду на разработку долгосрочного пятилетнего плана правительства, она полагает, что более широкое привлечение к этому процессу соответствующих заинтересованных сторон, в том числе гражданского общества, имеет важное значение, особенно в том, что касается определения приоритетов и разработки и осуществления соответствующих программ.

8. Специальный докладчик отмечает, что укрепление демократии и формирование культуры уважения прав человека является непростой задачей, требующей политической воли. Исключительно важное значение имеют долгосрочные меры, направленные на улучшение функционирования, повышение добросовестности и подотчетности государственных институтов. В основе этого процесса должны лежать принципы защиты прав человека в целях организации более транспарентного, всеобъемлющего, основанного на широком участии и подотчетного управления.

9. Специальный докладчик приветствует растущее понимание этой задачи и широкую приверженность дальнейшим реформам среди ее собеседников-членов правительства. Вместе с тем она отметила напряженность в отношениях между новым гражданским руководством страны и бюрократическим аппаратом, унаследованным от предыдущих военных режимов, что нередко приводит к двойственности в политике и подходах. Она также отметила проблемы, связанные с попытками укрепить демократическое управление в институциональных рамках, которые препятствуют развитию демократической практики и уважению прав человека. Для решения этих проблем необходимо продолжать уделять приоритетное внимание дальнейшим реформам и изменениям в поведении и мировоззрении.

10. Парламент играет важнейшую роль в поощрении демократии и прав человека. В парламенте Мьянмы второго (после прекращения военного правления) созыва большинство мест получила Национальная лига за демократию, при этом за представителями военных гарантированно сохраняется 25 процентов мест. Новые спикеры и заместители спикеров парламента, о назначении которых было объявлено 28 января 2016 года, представляют Национальную лигу за демократию, Партию за союз, солидарность и развитие и Араканскую национальную партию. Хотя женщин-депутатов было избрано больше, чем на выборах 2010 года, они составляют лишь 13 процентов от общего числа парламентариев. В состав действующего парламента также вошли более 100 бывших политических заключенных и правозащитников.

11. На своей первой сессии, которая прошла в период с февраля по июнь 2016 года, депутаты парламента обсудили целый ряд вопросов, связанных с правами человека, в том числе конфискацию земель, преподавание языков этнических меньшинств в школах, продолжающийся вооруженный конфликт в некоторых районах страны и положение в штате Ракхайн. Были сформированы парламентские комитеты, включая комитет по правам женщин и детей и комитет по развитию образования. Кроме того, парламента приступил к пересмотру законов, которые ограничивают основные свободы и противоречат международным стандартам в области прав человека. Вторая сессия парламента была созвана 25 июля.

12. Специальный докладчик констатировала очевидную необходимость укрепления потенциала и повышения эффективности функционирования этого недавно созданного института и его новых членов, и в этой связи она приветствовала понимание парламентариями, с которыми она встречалась, их важной функции «сдержек и противовесов» по отношению к исполнительной власти. Она также приветствовала объективную оценку существующих проблем, таких как гарантированное выделение 25 процентов парламентских мест представителям военных, а также отсутствие отдельного профессионального секретариата (в настоящее время поддержку оказывает департамент общих административных вопросов Министерства внутренних дел). Для обеспечения формирования надлежащей парламентской культуры необходимо гарантировать независимость парламента, при этом парламентарии должны иметь возможность осуществлять право на свободу слова при исполнении своих обязанностей.

13. Специальный докладчик продолжает внимательно следить за изменениями в деятельности мьянманской Национальной комиссии по правам человека с учетом ее важного мандата. Комиссия продолжала свою информационно-пропагандистскую и просветительскую деятельность, включая проведение семинара по правам меньшинств, организованного в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в июне 2016 года. Комиссия также продолжила посещение тюрем и занималась в последнее время рассмотрением вопросов, касающихся права на труд, принудительного выселения скваттеров, предполагаемого убийства военнослужащим двух человек в штате Мон и предполагаемого изнасилования и убийства членами «Татмадау» (вооруженные силы Мьянмы) двух учителей в штате Качин в северной части штата Шан.

14. В январе 2016 года Национальная комиссия по правам человека была аккредитована при Международном координационном комитете национальных учреждений по правам человека, получив статус «В». Подкомитет по аккредитации выразил обеспокоенность относительно процесса отбора и назначения членов Комиссии, ее финансовой независимости и недостаточной представленности женщин³. Кроме того, Подкомитет настоятельно призвал Комиссию «толковать свой мандат в широком и либеральном смысле, с учетом ее конкретных задач, и поощрять и защищать права человека всех людей, в том числе прав рохингья и других групп меньшинств».

15. Специальный докладчик призывает обеспечить всестороннее выполнение этих рекомендаций в целях повышения соответствия с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы). Она настоятельно призывает Комиссию действовать в качестве независимого и объективного правозащитного органа и не уклоняться от вопросов, которые являются чувствительными для правительства.

A. Обеспечение более строгого соблюдения принципа верховенства права

16. Специальный докладчик приветствует то приоритетное внимание, которое правительство уделяет обеспечению верховенства права как основы любой эффективно функционирующей демократии, а также укреплению правовых и судебных институтов. Центральным элементом этого процесса является продолжающаяся реформа законодательства с целью отмены ранее выявленных несколькими специальными докладчиками норм, противоречащих международным стандартам в области прав человека и ограничивающих всестороннее осуществление прав человека⁴.

17. В этом отношении Специальный докладчик по-прежнему выражает обеспокоенность по поводу принятых в 2015 году четырех законов, касающихся вопросов расы и религии, и вновь призывает к их отмене. Она и другие мандатарии специальных процедур неоднократно подчеркивали дискриминационное воздействие этих законов, в частности, на меньшинства и женщин, а также их

³ См. <http://nhri.ohchr.org/EN/AboutUs/ICCAccreditation/Documents/SCA%20FINAL%20REPORT%20-%20NOVEMBER%202015-English.pdf>, раздел 2.3.

⁴ См. A/HRC/31/71, приложение.

несоответствие обязательствам Мьянмы в области прав человека. Крайне важно также привести Закон о гражданстве 1982 года в соответствие с международными стандартами, в частности путем пересмотра всех дискриминационных положений, предусматривающих предоставление гражданства на основании этнической или расовой принадлежности.

18. Поскольку до сих пор идет непростой процесс налаживания связей между основными группами населения, Специальный докладчик сознает, что обсуждение конституционной реформы представляет собой чувствительный с политической точки зрения вопрос. Тем не менее она считает, что в ходе последующего перехода к демократии и обеспечения верховенства права в Мьянме будет необходимо внести поправки в Конституцию 2008 года. Следует продолжать обсуждение этого важного вопроса, особенно в парламенте и среди широкой общественности.

19. Специальный докладчик приветствует прогресс, достигнутый в деле выполнения вынесенных Парламентской комиссией по правовым вопросам и оценке особых случаев рекомендаций, касающихся внесения поправок в 142 закона. В частности, она принимает к сведению отмену в мае 2016 года Закона о государственной защите. Она также отмечает значительное улучшение Закона о мирных собраниях и шествиях 2011 года, включая отказ от требования получения предварительного разрешения на проведение публичных демонстраций. В настоящее время требуется лишь подать уведомление о намерении провести протестное мероприятие за 48 часов до его начала. Вместе с тем сохраняется ряд недостатков, в частности уголовное наказание, включая тюремное заключение, за отсутствие заблаговременного уведомления. Кроме того, в законе не признаются спонтанные собрания и в отношении них не предусмотрена отмена требования о подаче предварительного уведомления⁵. Помимо этого, в законе сохранились излишне обременительные положения, в соответствии с которыми необходимо заблаговременно представлять информацию о выступающих, повестку дня и лозунги, которые будут использоваться в ходе демонстрации⁶. Хотелось бы надеяться, что эти недостатки будут устранены до официального вступления в силу закона с внесенными в него поправками. Аналогичным образом, Специальный докладчик выражает надежду на то, что в поправках к закону об управлении районными или сельскими округами, которые в настоящее время находятся на рассмотрении парламента, будут отменены требование о регистрации остающихся на ночь гостей и уголовная ответственность за его нарушение, как это и было первоначально предложено.

20. Специальный докладчик отмечает, что проект закона о детях и проект закона о предупреждении насилия в отношении женщин все еще находятся на рассмотрении Генеральной прокуратуры. Она приветствует широкое участие гражданского общества в их подготовке, однако отмечает, что эти законопроекты могут быть дополнительно пересмотрены. В связи с этим она вновь призывает сохранить специальные положения, которые позволят Мьянме обеспечить более строгое выполнение положений Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. К ним от-

⁵ A/HRC/20/27, пункты 28 и 29.

⁶ A/69/398, пункт 27.

носятся положения о вербовке детей в вооруженные силы, а также о минимальном возрасте наступления уголовной ответственности в проекте закона о детях. Проект закона о предупреждении насилия в отношении женщин должен содержать всеобъемлющее определение изнасилования и положения о борьбе с изнасилованиями и другими формами сексуального насилия со стороны военнослужащих, сотрудников полиции и негражданского персонала во время конфликта. Закон должен также касаться всех форм гендерного насилия, включая бытовое насилие и изнасилование в браке, и предусматривать адекватное уголовное наказание, в том числе для военнослужащих⁷.

21. После формирования нового правительства и парламента, наделенных широким мандатом, настало время для того, чтобы Мьянма провела пересмотр своего законодательства и разработала всеобъемлющую программу законодательной реформы, которая будет направлена на обеспечение соблюдения международных стандартов в области прав человека и защиту прав человека.

22. Как подчеркивалось ранее, текущий законодательный процесс будет оставаться непрозрачным без систематического проведения с общественностью консультаций по проектам законов. Необходимо усовершенствовать этот процесс, в том числе путем определения четких сроков рассмотрения законопроектов и проведения консультаций в целях обеспечения транспарентности и надлежащего участия гражданского общества и широкой общественности. Следует также создать механизм проверки всех законопроектов на предмет соответствия их международным стандартам в области прав человека.

В. Укрепление судебных органов

23. Независимая и эффективно функционирующая судебная система имеет важнейшее значение для обеспечения верховенства права. В настоящее время судебные органы по-прежнему сталкиваются с проблемой дефицита ресурсов и ограниченных возможностей и сохраняется обеспокоенность по поводу процветающей в них коррупции⁸ и недостаточной независимости и беспристрастности. Принципы разделения власти (статья 11 Конституции 2008 года) и независимости судебной власти (статья 19) гарантированы Конституцией 2008 года, однако их применение затруднено ввиду контроля и влияния исполнительной власти на судебную власть, в частности в том, что касается чувствительных с политической точки зрения дел⁹.

24. Влияние со стороны политиков и военных также ограничивает способность адвокатов вести дела эффективным образом. Адвокаты, в частности те из них, которые участвуют в рассмотрении чувствительных с политической точки

⁷ CEDAW/C/MMR/CO/4-5, пункт 27.

⁸ См. International Bar Association Human Rights Institute, *The Rule of Law in Myanmar: Challenges and Prospects* (London, 2012) (<http://www.ibanet.org/Article/Detail.aspx?ArticleUid=c68828b3-9c10-48a7-a1c7-f5d394b63cc9#>) and International Commission of Jurists, *Right to Counsel: The Independence of Lawyers in Myanmar* (Geneva, 2013) (<http://www.burmalibrary.org/docs16/ICJ-MYANMAR-Right-to-Counsel-en-red.pdf>).

⁹ International Commission of Jurists, "Re: Implementable Action Plans from the ICJ to the new Parliament & Government", 3 May 2016 (<http://www.icj.org/wp-content/uploads/2016/06/Myanmar-Recommendation-to-NLD-Gvt-Advocacy-Analysis-Brief-2016-ENG.pdf>).

зрения дел, продолжают сталкиваться с угрозами и репрессиями, включая запугивание и правовые санкции. В сентябре 2015 года председательствующий судья предъявил адвокату Чхин Чхин Чжо, представлявшей интересы участников студенческих протестов в поселке Летпадан, обвинение по статье 228 Уголовного кодекса (преднамеренное оскорбление или прерывание государственного служащего в ходе судебного процесса). В связи с этим Специальный докладчик рекомендует продолжить реформу коллегии адвокатов для обеспечения того, чтобы жалобы в отношении адвокатов рассматривались независимым и беспристрастным судом при соблюдении надлежащих правовых процедур и принципа процессуальной справедливости¹⁰. Кроме того, следует внести поправки в законы о неуважении к суду, с тем чтобы адвокаты не подвергались наказанию за участие в рассмотрении чувствительных с политической точки зрения дел.

25. Специальный докладчик призывает предпринять дополнительные шаги по укреплению судебных органов, в том числе меры, направленные на реформирование процесса назначений на судебные должности в соответствии со статьей 10 Основных принципов независимости судебных органов; создать Комитет по назначениям на судебные должности; создать специализированный, независимый орган для расследования сообщений о коррупции в судебных органах; совершенствовать процесс профессионального образования и подготовки сотрудников судебных органов.

С. Освобождение, реабилитация и реинтеграция политических заключенных

26. В апреле 2016 года Государственный советник взяла на себя обязательство вести работу по освобождению политических заключенных, политических активистов и студентов, ожидающих суда по связанным с политическими вопросами делам¹¹. 8 апреля, в первый день работы правительства, были освобождены около 113 политических заключенных, в том числе 69 студентов, арестованных в связи с прошедшими в Летпадане в марте 2015 года протестами против национального закона об образовании. Специальный докладчик публично приветствовала их освобождение¹². 17 апреля были освобождены еще 83 политических заключенных, в том числе известные защитники прав человека и прав на землю, а также общинные активисты, о которых Специальный докладчик уже сообщала ранее. Освобожденные активисты были либо помилованы или с них были сняты обвинения.

¹⁰ Основные принципы, касающиеся роли юристов, статья 28 (www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/RoleOfLawyers.aspx).

¹¹ Myanmar, President's Office, "State Counsellor Daw Aung San Suu Kyi to strive for the granting of presidential pardon to political prisoners, activists, students", 11 April 2016 (<http://www.president-office.gov.mm/en/?q=briefing-room/news/2016/04/11/id-6238>).

¹² Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, "Release of political prisoners in Myanmar hailed by UN expert", 12 April 2016 (<http://www.ohchr.org/en/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=19811&LangID=E>).

27. В указе президента № 33/2016 (от 16 апреля) было отмечено, что эти лица были освобождены в целях обеспечения национального примирения¹³. Президент Тхин Чжо также публично заявил, что в будущем будут приниматься последовательные меры для того, чтобы не допустить ареста тех, кто ведет законную борьбу, действуя по политическим мотивам или руководствуясь своей собственной совестью¹⁴.

28. Продолжение содержания под стражей политических заключенных наглядно свидетельствует о том, что переход к демократии еще не завершен. В связи с этим Специальный докладчик вновь заявляет о том, что одной из приоритетных задач должно стать освобождение всех политических заключенных. Ввиду расхождений относительно числа остающихся под стражей политических заключенных необходим всеобъемлющий пересмотр всех дел на основе широких и публичных консультаций со всеми соответствующими заинтересованными сторонами. Следует также разработать официальное определение термина «политический заключенный» в консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая представителей гражданского общества, бывших политических заключенных, представителей Министерства внутренних дел, других соответствующих министерств и Национальной комиссии по правам человека, а также парламентариев.

29. Специальный докладчик вновь заявляет о том, что в отношении бывших политических заключенных не должны применяться ограничения, препятствующие их реинтеграции в общество. Большинство политических заключенных были освобождены в связи со смягчением их наказания по решению президента в соответствии со статьей 401 Уголовно-процессуального кодекса, которая наделяет президента широкими полномочиями по повторному аресту этих лиц, если они не выполняют поставленных при их освобождении условий. Многие освобожденные политические заключенные также причислены к бывшим преступникам и сталкиваются с ограничениями при получении паспорта и разрешения на работу по специальности или при зачислении в высшие учебные заведения в рамках официальной системы образования. Кроме того, оказываемая им поддержка и выплачиваемая компенсация являются недостаточными. Освобожденным политическим заключенным, в особенности тем, кто стал жертвой жестокого обращения или длительное время содержался в одиночном заключении, следует предоставить необходимую медицинскую и психосоциальную поддержку.

D. Расширение демократического пространства

30. Как неоднократно заявляла Специальный докладчик, осуществление прав на свободу выражения мнений, ассоциации и собраний имеет крайне важное значение для демократии в Мьянме. Хотя многие люди надеются, что сохраня-

¹³ “Presidential pardon given to 83 prisoners on Myanmar New Year Day of ME 1378”, *The Global New Light of Myanmar*, 17 April 2016 (<http://www.burmalibrary.org/docs22/17-4-2016.pdf>).

¹⁴ Myanmar, President’s Office, “New year message sent by President U Htin Kyaw to the people on the Myanmar New Year Day”, 17 April 2016 (<http://www.president-office.gov.mm/en/?q=briefing-room/news/2016/04/17/id-6254>).

ющиеся ограничения таких прав в скором времени будут полностью сняты, недавние инциденты вызывают обеспокоенность относительно сохранения этих тенденций.

31. В недавнем докладе Организации Объединенных Наций отмечалось продолжение избирательного использования устаревших законов, ограничивающих свободу выражения мнений, для того, чтобы заставить замолчать представителей средств массовой информации и гражданского общества, в частности, в случаях, касающихся чувствительных с точки зрения политики вопросов или вопросов, непосредственно затрагивающих интересы влиятельных групп населения, таких как военные¹⁵. В качестве наглядных примеров Специальный докладчик отмечает введенный недавно запрет на показ фильма, который был назван угрозой для этнического единства, и отказ в выдаче разрешения на проведение пресс-конференции, посвященной докладу представителей гражданского общества о серьезных нарушениях со стороны военных. Она также отметила иск, поданный военными против новостного информационного агентства в связи с порядком освещения им заявления бывшего председателя парламента и генерала в отставке Шве Мана, который обратился к выпускникам Академии вооруженных сил с настоятельным призывом работать с новым правительством. Иск был отозван после того, как новостное информационное агентство принесло публичные извинения.

32. Специальный докладчик приветствует недавнее освобождение лиц, осужденных в соответствии с различными положениями о клевете, в том числе Чо Санди Тун, Патрика Кхум Джа Ли, Зау Мьё Ньюн и Маун Саун Кха, однако отмечает, что аресты и преследования журналистов и других лиц продолжаются. В феврале 2016 года Хла Фон (Кьят Пха Джи) было предъявлено обвинение по статье 66(d) Закона о телекоммуникациях и статье 505(b) Уголовного кодекса за размещение в социальных сетях сообщений, в которых была усмотрена критика в адрес военных и бывшего президента. В июле сотрудники «Женского журнала» были приговорены к шести месяцам тюремного заключения или штрафу в размере 20 000 кьят за то, что сообщили в сентябре 2013 года о причастности одного из военнослужащих в отставке к конфискации земель.

33. Продолжаются угрозы в адрес журналистов и нападения на них, при этом виновные в их совершении зачастую несут лишь минимальную ответственность. Например, в марте 2016 года произошел взрыв в доме главного редактора Агентства расследования истины (расположено в штате Ракхайн). Нападению предшествовали угрозы в его адрес, появившиеся на протяжении нескольких месяцев в социальных сетях. Лица, совершившие это преступление, до сих пор не найдены. Кроме того, в марте было прекращено полицейское расследование предполагаемого убийства в октябре 2014 года репортера Ко Пар Джи, несмотря на то, что преступление остается нераскрытым.

¹⁵ См. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and International Media Support, *Assessment of Media Development in Myanmar* (Bangkok and Copenhagen, 2016) (<https://www.mediasupport.org/wp-content/uploads/2016/06/Myanmar-MDI-report-June-2016.pdf>).

34. Специальный докладчик вновь заявляет о том, что свобода выражения мнений и независимая журналистика являются важнейшими элементами демократического общества, и призывает продолжать усилия, направленные на содействие расширению свободы средств массовой информации и плюрализма в средствах массовой информации. Первоочередное внимание следует уделить реформе соответствующих законов о средствах массовой информации и других нормативных актов, затрагивающих свободу выражения мнений в более широком контексте¹⁶, и она надеется на быстрый прогресс в этой области. Она также рекомендует безотлагательно принять закон о праве на информацию в соответствии с международными стандартами. Она выражает надежду на более активное использование Совета Мьянмы по делам печати для урегулирования споров со средствами массовой информации в качестве альтернативы судебному разбирательству, как это предусматривается в новом законе о средствах массовой информации. Кроме того, она приветствует разработку Советом Мьянмы по делам печати кодекса этики для журналистов. Необходимо также принять и другие меры в целях формирования культуры этики и ответственности журналистов, которая приобретает все большее значение по мере расширения влияния и развития средств массовой информации в Мьянме.

35. Специальный докладчик ранее уже выражала обеспокоенность по поводу ареста и преследования лиц, осуществляющих свои основные права, что приводит к появлению нового поколения политических заключенных. Хотя в настоящее время не происходит таких же частых и масштабных арестов, как раньше, в отношении представителей гражданского общества и защитников земельных и трудовых прав продолжают применяться спорные положения законодательства. Продолжается также практика предъявления нескольких обвинений в различных населенных пунктах за совершение одного и того же правонарушения или предъявления обвинения за правонарушения, предположительно совершенные в прошлом.

36. В феврале 2016 года в соответствии с Законом об иммиграции 1947 года (чрезвычайные положения) были осуждены и приговорены к двум годам тюремного заключения с каторжными работами три активиста межконфессионального движения: Пуинт Пхью Лат, Зау Зау Лат и Зау Вин Бо. Зау Вин Бо был помилован в апреле 2016 года, однако Зау Зау Лат и Пуинт Пхью Лат были осуждены и приговорены еще к двум годам тюремного заключения по статье 17 (1) закона о нелегальных объединениях 1908 года за то, что они входили в состав делегации, выступающей за межконфессиональный мир, которая посетила штат Качин в 2013 году. Преследованиям подверглись и активисты Буддистской организации по защите расы и религии (МаБаТха) за организацию онлайн-кампании.

37. В апреле 2016 года Гамбира (Нжи Нжи Лвин) также был осужден в соответствии с Законом об иммиграции (чрезвычайные положения) и приговорен к шести месяцам тюремного заключения за якобы незаконный въезд в Мьянму. Ему также предъявили новые обвинения, связанные с инцидентом, имевшим место в 2012 году. В конечном счете эти обвинения были сняты, и он был освобожден в июле 2016 года в ходе поездки Специального докладчика.

¹⁶ См. A/HRC/31/71, приложение.

38. В мае 2016 года во время марша протеста против условий труда был арестован 71 заводской рабочий из области Сагайн. Впоследствии пятнадцати из них были предъявлены обвинения по различным статьям Уголовного кодекса, в том числе обвинения в нарушении общественного порядка и участии в незаконных собраниях. В июле 15 участников марша протеста бойкотировали судебное разбирательство по их делу и впоследствии были признаны виновными в неуважении к суду и приговорены к одному месяцу тюремного заключения или штрафу в размере 5000 кьят. В настоящее время судебное разбирательство по их делу еще не завершено.

39. Специальный докладчик также получила сообщения о продолжающемся наблюдении и контроле за активными представителями гражданского общества и правозащитниками. В ходе ее поездки ее собеседники были сфотографированы и допрошены сотрудниками служб безопасности. На частной встрече с представителями сельских общин в штате Ракхайн она обнаружила записывающее устройство, установленное государственным должностным лицом. Она также обеспокоена информацией о том, что ряд организаций гражданского общества в настоящее время сталкиваются с визовыми ограничениями при попытке въезда в Мьянму или были в очередной раз включены в «черный список».

40. В этом отношении Специальный докладчик с удовлетворением отмечает, что Министерство иностранных дел назвало своим приоритетом (в своем 100-дневном плане) исключение из «черного списка» граждан, проживающих за рубежом, и снятие с них судимости. Хотя в июле из «черного списка» были исключены 600 человек, в нем остаются еще несколько тысяч человек. Она вновь обращается с просьбой ко всем активистам гражданского общества, работникам средств массовой информации и заключенным, с которыми она встретилась, сообщать о любых случаях репрессий. Правительство (в частности Министерство внутренних дел и Специальное отделение полиции) должно обеспечить, чтобы ее собеседники не подвергались любым репрессиям, включая угрозы, преследование, наказание или судебное разбирательство, как это предусмотрено Советом по правам человека в его резолюциях 24/24 и 12/2 и в круге ведения страновых поездок мандатариев специальных процедур. Заместитель министра внутренних дел дал заверения в том, что в ходе будущих посещений такая практика прекратится, а также в том, что репрессии применяться не будут.

41. По словам Генерального секретаря, «гражданское общество является кислородом демократии». Несомненно, на всех уровнях государственного управления существует очевидная необходимость изменения мировоззрения, что даст представителям гражданского общества и средств массовой информации возможность полноценно заниматься своим делом. В будущем следует в полной мере признать важнейшую роль гражданского общества в продвижении демократических реформ и отстаивании прав человека. Гражданское общество может также вести наблюдение за случаями коррупции и злоупотребления властью, привлекая государственные учреждения к ответственности, но это возможно только в безопасной и благоприятной обстановке. Мнения гражданского общества следует не исключать или ограничивать, а напротив, поощрять и

поддерживать. Правительство должно выстраивать честные и конструктивные партнерские отношения с гражданским обществом.

III. Содействие национальному примирению

A. Последствия конфликта и перспективы достижения мира

42. Насильственный конфликт по-прежнему имеет губительные последствия для отдельных лиц в разных районах страны. Эпизодические столкновения продолжаются в штате Качин, в том числе внутри и вокруг районов добычи нефрита в Хпаканте. В северной части штата Шан вспышки насилия приобретают все более сложный характер, поскольку в них принимают активное участие различные вооруженные формирования. В штате Ракхайн открылся новый фронт боевых действий между армией Аракана и национальными вооруженными силами «Татмадау».

43. Продолжают поступать сообщения о связанных с конфликтом нарушениях прав человека, в том числе о нападениях на гражданских лиц, внесудебных убийствах, пытках, бесчеловечном и унижающем достоинство обращении, принудительном труде, грабежах, конфискации и уничтожении имущества. В ходе своего визита Специальный докладчик встретилась с человеком, у которого похитили брата. На момент встречи с ней, которая состоялась спустя много недель после похищения, он не имел никаких известий о судьбе брата. Число подобных похищений в целях принудительной вербовки в вооруженные силы или захвата заложников растет. Серьезную обеспокоенность по-прежнему вызывают случаи сексуального и гендерного насилия; за месяц поступают сообщения о 20 таких случаях¹⁷. В соответствии с этими сообщениями, правонарушения совершают все стороны, в том числе ополченцы, при этом некоторые из них получают поддержку со стороны «Татмадау». Кроме того, особую обеспокоенность вызывает растущее число сообщений о нарушениях, совершенных национально-освободительной армией Та'анг и Советом по реставрации государства Шан, а также свидетельства усиления страха и недоверия между общинами, которые в прошлом жили в согласии друг с другом.

44. Специальный докладчик призывает все стороны соблюдать применяемые в данных ситуациях нормы международного права прав человека и международного гуманитарного права. Необходимы четко определенная политика запрета их нарушения и мероприятия, направленные на повышение информированности о таких стандартах. Кроме того, Специальный докладчик подчеркивает необходимость борьбы с безнаказанностью и привлечения виновных к судебной ответственности. В июне 2016 года в северной части штата Шан были убиты семеро гражданских лиц, и это был редкий случай, когда «Татмадау» признали, что пятеро из них были убиты солдатами. Приветствуя обещание «Татмадау» помочь семьям жертв, Специальный докладчик отмечает, что судебный процесс над этими солдатами, как и по делам многих других военно-

¹⁷ См. S/2016/361, пункт 53, и A/HRC/31/71, пункты 48–50.

служащих¹⁸, пройдет в военном трибунале. На сегодняшний день имеется мало информации о порядке организации этого процесса, и некоторые семьи, как сообщается, по-прежнему настроены скептически. Необходимо принять срочные меры для обеспечения независимого и беспристрастного расследования всех предполагаемых нарушений, обеспечить получение жертвами или их семьями информации о расследованиях и соблюдение права на использование эффективных средств правовой защиты. Дела, касающиеся жертв среди гражданского населения, следует на систематической основе передавать на рассмотрение в гражданские суды. Необходимо также поддерживать крайне важную работу гражданского общества по сохранению и восстановлению связей между общинами.

45. По-прежнему наблюдаются случаи задержания и судебного преследования лиц в соответствии со статьей 17 (1) Закона о нелегальных ассоциациях, особенно в штатах Качин и Ракхайн; в некоторых случаях это происходит на основании несущественных доказательств. Сообщается также, что некоторые лица подвергались пыткам в ходе допросов. Специальный докладчик подчеркивает, что такая практика является неприемлемой. Необходимо принять меры, направленные на предупреждение, расследование и судебное разбирательство всех предполагаемых случаев пыток и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения, а также на пересмотр или отмену Закона о нелегальных ассоциациях.

46. Специальный докладчик также обеспокоена продолжением перемещения сотен тысяч людей, включая 3600 человек, которые оказались перемещенными после недавних боевых действий в штате Шан, и 1900 человек — в штате Ракхайн¹⁹. Помимо этого в северной части штата Шан и штате Качин на протяжении нескольких лет находится 96 400 вынужденно перемещенных лиц²⁰. Перемещенные лица рассказали ей о том, что они ведут повседневную борьбу за выживание, элементарные условия жизни и доступ к базовым услугам, таким как образование и здравоохранение. Она была чрезвычайно обеспокоена сообщениями о сокращении гуманитарного доступа, в частности, доступа к примерно 40 000 людей, находящихся на территории неконтролируемых правительствам районов штата Качин. Ранее была разрешена ограниченная и нерегулярная доставка гуманитарной помощи, однако недавно эти каналы были перекрыты. Кроме того, насколько известно Специальному докладчику, предыдущие просьбы о предоставлении доступа гуманитарным конвоям направлялись через соответствующие министерства в Совет национальной обороны и безопасности, однако в настоящее время такие просьбы рассматриваются Ми-

¹⁸ По данным Министерства обороны, из 62 случаев изнасилований/убийств, совершенных военнослужащими в отношении гражданских лиц в период 2011–2015 годов, 31 были рассмотрены военным трибуналом.

¹⁹ Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, “Myanmar: New displacements in northern Shan State” (31 May 2016), 2 June 2016 (<http://reliefweb.int/report/myanmar/myanmar-new-displacement-northern-shan-state-31-may-2016>). Office of the United Nations High Commissioner for Refugees, “Myanmar: Rakhine CCCM Dashboard (1-Jun-2016)” (<http://reliefweb.int/report/myanmar/myanmar-rakhine-cccm-dashboard-1-jun-2016>).

²⁰ Office for the Coordination of Humanitarian Affairs Humanitarian Country Team, “Myanmar humanitarian needs overview”, 30 November 2015 (<http://reliefweb.int/report/myanmar/myanmar-humanitarian-needs-overview-2016>).

нистерством внутренних дел, а окончательное разрешение дает главнокомандующий. Ее также проинформировали о сделанном людям, находящимся на территории неконтролируемых правительством районов, предложении самостоятельно отправиться в распределительные пункты, расположенные в контролируемых правительством или нейтральных районах, для чего многим людям придется в течении полутора дней идти пешком через опасные районы. Специальный докладчик собиралась оценить ситуацию лично, однако ее просьба о посещении г. Лаиза в штате Качин была отклонена по соображениям безопасности. Несмотря на первоначальные положительные сигналы, опять же по соображениям безопасности в последнюю минуту ей было отказано в посещении города Куткаи в северной части штата Шан.

47. Специальный докладчик напоминает правительству Мьянмы о его обязательстве гарантировать населению страны соблюдение его прав человека во время вооруженного конфликта²¹. Организация Объединенных Наций и ее партнеры должны иметь регулярный, беспрепятственный и предсказуемый доступ ко всем, кто нуждается в гуманитарной помощи. Все стороны конфликта должны безотлагательно предоставить гуманитарный доступ ко всем нуждающимся группам населения посредством проведения трансграничных операций, где это необходимо, и обеспечить предоставление разрешений с использованием транспарентной, эффективной и оперативной процедуры.

48. Сохраняется серьезная проблема оказания гуманитарной помощи в штате Ракхайн, где международные организации должны проходить сложную процедуру подачи заявки на поездку за три недели до ее осуществления, при этом отсутствует гибкость в отношении возможных изменений. Для поездки в северную часть штата Ракхайн требуются дополнительные разрешения. Сотрудники-мусульмане сталкиваются с ограничениями свободы их передвижения и обязаны получать дополнительные разрешения, что препятствует выполнению ими их официальных функций. Доступ в некоторые лагеря для внутренне перемещенных лиц, в том числе в целях оказания медицинских услуг, также ограничен несколькими часами в неделю, что является серьезным препятствием для оказания жизненно важной помощи всем нуждающимся общинам.

49. С момента предыдущих посещений Специальным докладчиком лагерей для внутренне перемещенных лиц значительного улучшения условий жизни в них не произошло. Сохраняется ряд нерешенных проблем, включая переполненность лагерей, ухудшение состояния временных приютов и жилья, а также отсутствие надлежащих санитарных объектов. Она по-прежнему обеспокоена катастрофическими жилищными условиями большинства внутренне перемещенных лиц, в том числе в лагерях в окрестностях городе Ситуэ. Общие дома на несколько семей, первоначальный срок службы которых был рассчитан всего на несколько лет, в настоящее время разрушаются. Она вновь заявляет о необходимости найти долгосрочное решение проблем перемещенных лиц в соответствии с международными стандартами. Это должно предусматривать добровольное возвращение в родные места и исключать постоянную сегрегацию общин. Необходимо обеспечить право перемещенных и возвращающихся лиц на надлежащий уровень жизни.

²¹ Резолюция 9/9 Совета по правам человека.

50. Состоявшиеся в прошлом году выборы в целом были восприняты как знак надежды, однако многие люди, пострадавшие в результате конфликта, выразили разочарование тем, что их положение не изменилось. Специальный докладчик надеется на достижение прочного мира, что позволит добиться таких изменений. В связи с этим она с удовлетворением отмечает приоритетное внимание, уделяемое правительством мирному процессу, и его усилия по охвату всех этнических вооруженных групп. Она также приветствует официальное создание в июле 2016 года Национального центра примирения и мира под председательством Аун Сан Су Чжи. В ходе визита Специального докладчика ее проинформировали о подготовке к конференции «Панглонг XXI век», которую намечено провести в августе 2016 года. Она будет внимательно следить за ходом подготовки. Она приняла к сведению информацию о проведении ряда подготовительных встреч высокого уровня, в том числе встреч лидеров этнических вооруженных групп и молодых людей из районов проживания этнических меньшинств. Крайне важно, чтобы в ходе продолжающегося диалога в полной мере учитывались вопросы, касающиеся прав человека, в том числе обязательства и механизмы обеспечения подотчетности, равенства и недискриминации. Необходимо также решить сложные вопросы, связанные с исторически укоренившимися формами неравенства, а также разработать механизмы совместного использования земельных и природных ресурсов.

51. Специальный докладчик приняла к сведению информацию о проведении параллельного форума гражданского общества одновременно с Панглонгской конференцией. Она вновь подчеркивает важность участия в этом процессе организаций гражданского общества в качестве ключевых партнеров. Они должны иметь возможность выражать свое мнение во всех обсуждаемых областях, включая вопросы, рассматриваемые некоторыми, как политические, но оказывающие при этом значительное воздействие на права человека.

52. Женщины должны принимать самое широкое, равноправное и эффективное участие во всех этапах мирного процесса в соответствии с резолюциями 1325 (2000) и 1889 (2009) Совета Безопасности. Специальный докладчик приветствует информацию о том, что доля женщин среди членов двух созданных на государственном уровне совместных комитетов по мониторингу составляет 50 процентов. Вместе с тем недопредставленность женщин в целом сохраняется. В ходе своей поездки она встретила с женщинами, занимающимися вопросами прав человека и урегулирования конфликтов, которые могли бы внести значительный вклад в этот процесс, и насколько она понимает, организации гражданского общества намерены выдвинуть кандидатов-женщин. С учетом важной роли женщин в мирном процессе и в соответствии с ранее принятыми обязательствами, представленность женщин на всех уровнях должна составлять не менее 30 процентов. Необходимо учитывать гендерную проблематику, основываясь на положениях о правах женщин общенационального соглашения о прекращении огня, что позволило бы рассмотреть последствия конфликта с учетом гендерных факторов, потребности и приоритеты пострадавшего населения, а также вопросы его участия в постконфликтном восстановлении.

53. По мере продолжения мирного процесса все более приоритетное значение будет иметь возвращение беженцев и внутренне перемещенных лиц. В этой связи Специальный докладчик приветствует совместное рабочее совещание по вопросам возвращения перемещенных лиц, проведенное Министерством по пограничным вопросам и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в июле 2016 года. Она подчеркивает, что возвращение таких лиц должно быть полностью добровольным и осуществляться в соответствии с международными стандартами, включая руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны, содержащиеся в приложении к резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи, и Рамочную программу поиска долгосрочных решений в интересах внутренне перемещенных лиц Межучрежденческого постоянного комитета. Необходимы также четкие политика и механизмы решения проблемы возвращения земель или выделения земли перемещенным лицам, которые должны быть разработаны в соответствии с принципами по вопросам реституции жилья и имущества беженцев и перемещенных лиц.

54. Возвращению перемещенных лиц по-прежнему препятствует наличие наземных мин и других неразорвавшихся боеприпасов. По имеющейся информации, в 10 штатах и регионах Мьянмы существует определенная минная опасность²². Только за первые три месяца 2016 года была зарегистрирована 21 жертва наземных мин в штате Шан. Приветствуя завершение разминирования в небольшом районе штата Кайин, Специальный докладчик призывает к оперативному распространению мероприятий по разминированию на все пострадавшие районы. Для решения этой задачи необходимо задействовать помощь международного сообщества. В ходе своего визита ее проинформировали о том, что некоторые стороны конфликта, включая «Татмадау», продолжают устанавливать мины. Она выражает надежду на незамедлительное прекращение этой практики, принимая во внимание последствия наземных мин для безопасности, здоровья и жизни местного гражданского населения. Она также призывает Мьянму безотлагательно подписать и ратифицировать Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

55. Специальный докладчик приветствует увольнение из вооруженных сил 146 несовершеннолетних новобранцев в 2015 году и еще 46 в 2016 году. Она также принимает к сведению меры, принятые в целях предотвращения вербовки несовершеннолетних, включая подготовку по определению возраста в центрах вербовки. Вместе с тем, в докладе Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах по-прежнему упоминаются восемь вооруженных группировок, осуществляющих вербовку детей²³. Приоритетное внимание следует уделить рекомендациям доклада, в том числе касающимся включения соответствующих положений в новый Закон о детях и скорейшей ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, каса-

²² International Campaign to Ban Landmines and Cluster Munition Coalition, “Myanmar_Burma Mine Action”, 3 November 2015 (http://www.the-monitor.org/en-gb/reports/2015/myanmar_burma/mine-action.aspx).

²³ A/70/836-S/2016/360.

ющего участия детей в вооруженных конфликтах²⁴. Она также призывает к прекращению вербовки несовершеннолетних лиц этническими вооруженными группировками и разработке планов действий по борьбе с вербовкой детей и другими нарушениями.

В. Обеспечение уважения прав меньшинств

56. Уважение прав меньшинств в Мьянме имеет основополагающее значение для национального примирения. Специальный докладчик ранее уже выражала обеспокоенность по поводу сохраняющейся на протяжении долгого времени дискриминации, включая политику, запрещающую преподавание языков меньшинств и ограничения свободы религии или убеждений. Эти вопросы поднимались также в докладе УВКПЧ²⁵. В связи с этим она вновь заявляет о том, что в ходе любого диалога по политическим вопросам в будущем должна обсуждаться проблема дискриминации, которая лежит в основе давних разногласий между этническими общинами.

57. Высокой оценки заслуживают принятые недавно меры, такие, как создание Министерства по этническим вопросам и разработка официальной политики многоязычного образования. Вместе с тем крайне важно также создать необходимые институциональные, правовые и политические рамки для обеспечения более строгого соблюдения прав меньшинств. Такие рамки должны опираться на международные принципы в области прав человека. В этой связи правительству следует разработать всеобъемлющее антидискриминационное законодательство или политику в целях обеспечения того, чтобы меньшинства могли пользоваться своими правами человека без какой-либо дискриминации и в условиях полного равенства перед законом. Правительству следует также обеспечить всестороннее осуществление, перевод и распространение Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам.

58. Создание центрального комитета по обеспечению мира, стабильности и развития в штате Ракхайн свидетельствует о приоритетном внимании, которое уделяется решению комплексных проблем местных общин. Штат Ракхайн является в настоящий момент самым бедным штатом Мьянмы и на протяжении долгого времени испытывает проблемы, связанные с отставанием в социальном и экономическом развитии, включая недоедание, низкий уровень доходов, нищету и неразвитую инфраструктуру, которые еще более усугубляются в результате стихийных бедствий²⁶. Около 120 000 человек до сих пор не вернулись в свои дома после вспышки межобщинного насилия в 2012 году.

59. Специальный докладчик принимает к сведению провозглашенный недавно план Центрального комитета из 142 пунктов и выражает надежду на дальнейшую активную работу в этой области. Хотя вопросам равноправного развития, здравоохранения и гуманитарной помощи для всех общин уделяется надлежащее внимание, для обеспечения устойчивого мира и примирения цен-

²⁴ Там же, пункты 109–110.

²⁵ A/HRC/32/18.

²⁶ Center for Diversity and National Harmony, *Rakhine State Needs Assessment*, September 2015.

тральным элементом принимаемых мер должны быть права человека. Для этого необходимо осуществлять меры, направленные на обеспечение учета мнения и всестороннего участия затрагиваемых общин в разработке и осуществлении мер реагирования и процессов планирования, а также мер по прекращению нынешней сегрегации общин и содействию формированию более толерантного и инклюзивного общества. По сути это означает срочное решение первоочередной задачи, связанной с прекращением закрепленной на институциональном уровне дискриминации в отношении мусульманских общин, и привлечение к ответственности лиц, виновных в систематических нарушениях прав человека. Решение этих важных задач позволит также создать возможности для позитивных преобразований.

60. В ходе поездки Специального докладчика, к сожалению, подтвердилось, что ситуация в штате Ракхайн не претерпела существенных изменений. Ввиду дискриминационных постановлений, политики и практики местных властей мусульманские общины по-прежнему лишены возможности пользоваться некоторыми из своих основополагающих прав и такая дискриминационная практика должна быть прекращена²⁷.

61. В северной части штата Ракхайн в 2012 году было принято постановление о введении комендантского часа, в соответствии с которым по-прежнему запрещены собрания пяти или более лиц в общественных местах, включая мечети, что еще более негативно отражается на повседневной жизни и проведении основных религиозных обрядов. Особую озабоченность вызывают сохраняющиеся ограничения свободы передвижения, которые невозможно оправдать необходимостью обеспечения безопасности и стабильности. Как отмечалось ранее, такие ограничения серьезно отражаются на всех аспектах повседневной жизни, включая доступ к основным услугам и источникам средств к существованию. Они также препятствуют взаимодействию между общинами и негативно отражаются на обеспечении долгосрочной стабильности и примирения. В связи с этим восстановление свободы передвижения по-прежнему является важной приоритетной задачей. Без достижения прогресса в решении этого ключевого вопроса решить множество других проблем в области прав человека в штате Ракхайн будет невозможно²⁸.

62. Правительство стремится к решению проблемы правового статуса мусульманских общин на всей территории штата Ракхайн, включая предоставление им возможности получить гражданство. Проверка в связи с процедурой получения гражданства, проведенная недавно в ряде областей, будет распространена на всей территории штата. Для целей удостоверения национальной принадлежности выдаются бессрочные удостоверения личности, которые не содержат указания на расовую или этническую принадлежность. Специальный докладчик признает усилия правительства, направленные на улучшение процедуры проверки, которая была на экспериментальной основе проведена в городе Мьебон в 2014 году. Вместе с тем, в отношении этой последней инициативы сохраняется скептицизм и даже нежелание ее осуществлять, особенно с учетом аннулирования временных регистрационных карточек (белые карточки) в про-

²⁷ См. A/HRC/32/18, пункт 43.

²⁸ A/HRC/31/71, пункт 39.

шлом году. Многие люди, с которыми побеседовала Специальный докладчик, в том числе представители общины Каман, выразили разочарование в связи с тем, что граждан или тех, кто имеет право на гражданство, обязали пройти такую проверку. Кроме того, многие люди утверждали, что они не были заблаговременно проинформированы о ней и впоследствии не получили дополнительных разъяснений. Очевидно также, что процедура проведения проверки была разработана без проведения консультаций, в частности, с заинтересованными общинами.

63. В ходе дальнейшей проверки важно организовать всесторонние консультации с теми, кого она непосредственно касается, а также привлекать их к участию, включая определение четких сроков для каждого этапа этого процесса. Правительство должно показать, что люди, которым предоставлено гражданство, смогут приобрести права, которые им положены. В связи с этим оно должно урегулировать ситуацию в городе Мьебон, в котором лица, которым было предоставлено гражданство, до сих пор живут в лагерях и продолжают сталкиваться с ограничениями свободы передвижения и доступа к основным услугам.

64. Специальному докладчику известно о крайне чувствительном и политизированном характере этих вопросов. Ультранационалистические группировки и религиозные движения распространяют дезинформацию, что усиливает напряженность в отношениях между общинами. В качестве одного из примеров можно привести опасения, связанные с ростом численности населения в районе Аун Мингалар, мусульманском анклав в городе Ситуэ, которые привели к проведению в мае 2016 года переписи населения. По итогам переписи не было выявлено заметных изменений в численности населения. Кроме того, в ходе визита Специального докладчика из-за отношения населения к ее мнениям по поводу ситуации в штате Ракхайн, включая вопросы терминологии, одна из политических партий отменила встречу с ней, а в социальных сетях появились угрозы смерти. Для противодействия распространению такой дезинформации, которая лишь способствует усилению враждебности и поляризации общин, можно и нужно действовать еще более активно, опираясь на инициативное сотрудничество и диалог.

65. Вопросы, касающиеся использования некоторых слов или терминов, по-прежнему воспринимаются болезненно. Пять человек были осуждены и приговорены к штрафу в размере 1 млн. кьят по статье 8 Закона о печати и издательской деятельности 2014 года (за подрыв принципа верховенства закона и нарушение общественного спокойствия) за публикацию календаря, в котором использовалось слово «рохингья». Впоследствии, в июне 2016 года за то же преступление были осуждены по статье 505(b) Уголовного кодекса и приговорены к одному году тюремного заключения еще четыре человека. Специальному докладчику известно также, что протесты и демонстрации (проведенные Организацией по защите расы и религии (МаБаТха)) вызвали даже попытки найти альтернативные термины для обеих общин. Она отмечает усилия, направленные на то, чтобы избежать использования болезненно воспринимаемых терминов или на разработку новых удостоверений личности для целей удостоверения гражданства, в которых не содержится указаний на этническую принадлежность их владельца, однако такие решения не могут приниматься

или навязываться в одностороннем порядке. Любые дальнейшие меры решения этих сложных вопросов должны осуществляться на основе консультаций и необходимо прилагать усилия к сближению общин. В конечном счете, проблемы терминологии не должны отвлекать внимание от приоритетных задач, которые необходимо решить в штате Ракхайн. У всех затронутых общин имеются реальные проблемы и потребности, которыми необходимо срочно заниматься.

С. Борьба с религиозной нетерпимостью и разжиганием ненависти и их предотвращение

66. Вполне очевидно, что разногласия и напряженность на религиозной почве сохраняются. Специальный докладчик уже приводила ранее пример ограничений, с которыми сталкиваются религиозные меньшинства, в частности группы христиан²⁹. Вопреки слухам и опасениям, опубликованные 21 июля 2016 года результаты переписи верующих свидетельствуют лишь о небольшом увеличении численности христианского (с 4,9 процента до 6,2 процента) и мусульманского населения (с 3,9 процента до 4,3 процента) по сравнению с последней переписью, проводившейся в 1983 году.

67. Продолжают вызывать беспокойство случаи агрессивных высказываний, подстрекательства к ненависти и насилию и религиозной нетерпимости (в частности, в отношении мусульманских общин). В ходе своей поездки Специальный докладчик обратила внимание на поступившие недавно сообщения о предпринятых в штате Кайин в апреле 2016 года попытках изгнания мусульманских продавцов, торгующих вокруг пагоды Шведагон, а также строительства пагод или ступ на территории, принадлежащей другим религиозным зданиям, включая церкви и мечети, или в непосредственной близости от них, имевших место. Она также выразила беспокойство по поводу недавнего разрушения мечети, школы и мусульманского кладбища в районе Баго в июне 2016 года. Кроме того, она отмечает еще один тревожный случай недавнего поджога мечети в штате Качин.

68. Правительству следует принять срочные меры для предотвращения таких инцидентов, в частности посредством проведения тщательного расследования и привлечения виновных к ответственности. Сообщения о том, что власти не будут преследовать виновных, опасаясь эскалации напряженности, напротив, посылают обществу неверный сигнал. Правительство должно наглядно показать, что подстрекательству и насилию в отношении какой-либо общины, относящейся к этническому или религиозному меньшинству, в Мьянме места нет. С виновными следует поступать в строгом соответствии с законом, вне зависимости от их расы, религии или этнической принадлежности.

69. Как рекомендовалось ранее, необходимо также принимать всеобъемлющие меры по устранению коренных причин такой напряженности и насилия³⁰. Необходимо установить уголовную ответственность за серьезные и крайние проявления разжигания ненависти, выходящие за рамки четко определенных

²⁹ См. A/69/398, пункт 40.

³⁰ A/HRC/31/71, пункт 32.

границ, включающих ряд элементов³¹. В других случаях следует принимать гражданское законодательство, предусматривающее различные процессуальные и материально-правовые средства правовой защиты. Вместе с тем такие меры не должны неоправданно ограничивать право на свободу выражения мнений, собраний и ассоциаций. Следует уделять первоочередное внимание профилактике посредством образования, распространения информации и проведения кампаний в средствах массовой информации и с помощью других средств в целях разрушения дискриминационных стереотипов и содействия укреплению религиозной терпимости.

70. Специальный докладчик принимает к сведению создание в июле 2016 года Центрального комитета по управлению в чрезвычайных ситуациях, на который возложена задача предотвращения и смягчения межрелигиозного насилия. Этот комитет будет напрямую взаимодействовать с органами власти на всех уровнях, а также с гражданским обществом. Она также принимает к сведению обсуждение разработки законов о религиозном согласии и агрессивных высказываниях и призывает организовать широкие и прозрачные консультации с межконфессиональными и религиозными организациями, с организациями гражданского общества и другими организациями, а также со специалистами по международным стандартам в области прав человека.

71. Специальный докладчик также выражает признательность г-же Аун Сан Су Чжи за ее приверженность осуждению агрессивных высказываний и подстрекательства к ненависти и насилию в отношении меньшинств. Кроме того, она приветствует заявления министра по делам религии и культуры с осуждением мотивированных ненавистью высказываний³², а также недавнее заявление Главнокомандующего, выступившего против религиозного экстремизма³³. Другие государственные служащие и политические лидеры должны также публично высказаться по этому поводу.

72. Специальный докладчик внимательно следит за развитием событий в отношении МаБаТха ввиду уничижительных и оскорбительных заявлений одного из руководителей этой организации в ее адрес. В июле 2016 года министр по делам религии и культуры предостерег от продолжения использования разжигающих ненависть высказываний и отметил, что в этой связи будут приняты соответствующие меры. Государственный орган по делам религий — Государственный комитет Сангха Маха Наяка — также поставил под сомнение статус МаБаТха, заявив о том, что при создании этой организации не были соблюдены его правила и директивы.

73. Специальный докладчик также с удовлетворением отмечает усилия религиозных лидеров и представителей гражданского общества, направленные на борьбу с подстрекательством к ненависти. Она отмечает, например, онлайн-петицию, поданную гражданским обществом в апреле 2016 года в знак

³¹ A/70/412, пункт 32.

³² *Agence France Presse*, “Myanmar minister warns nationalists to end hate speech”, 15 July 2016.

³³ Ye Mon, “Military chief condemns religious extremism”, *Myanmar Times*, 14 July 2016 (<http://www.mmmtimes.com/index.php/national-news/21369-military-chief-condemns-religious-extremism.html>).

протеста против изгнания мусульманских продавцов, торговавших у пагоды Шведагон. Она также отмечает усилия таких организаций, как Центр по вопросам разнообразия и национального согласия, направленные на содействие расширению межконфессионального диалога и укреплению доверия между общинами. Правительство и новый Центральный комитет должны активно поддерживать такие усилия. Правительственные инициативы по поощрению межконфессионального и межобщинного согласия должны осуществляться в сотрудничестве с гражданским обществом и религиозными и общинными лидерами.

IV. Осуществление экономических, социальных и культурных прав в интересах всеобщего процветания

74. Для достижения прогресса в будущем приоритетное внимание на протяжении всего процесса реформ в Мьянме должно уделяться защите и осуществлению экономических, социальных и культурных прав, наряду с направлением инвестиций на цели повышения профессиональных знаний и уровня образования населения.

75. Регистрация рождения, имеющая крайне важное значение для доступа ко многим базовым услугам, по-прежнему недостаточно распространена на территории Мьянмы. Специальному докладчику сообщили о том, что в некоторых районах конфликта регистрация рождений не велась на протяжении нескольких лет из-за трудностей с доступом к регистрационным центрам. Регистрация рождений в мусульманских общинах штата Ракхайн также остается на тревожно низком уровне и процесс внесения детей в списки домохозяйств стал еще более сложным. Специальный докладчик приветствует обязательство правительства дополнительно зарегистрировать в следующем году 1 миллион детей в семи штатах и районах, включая штат Ракхайн, и отменить требование о предъявлении регистрации рождения при зачислении в школу. Мьянме следует вести работу с международными партнерами, опираясь на эти заслуживающие одобрения меры, с тем, чтобы как можно скорее добиться всеобщей регистрации рождений и в срочном порядке зарегистрировать приблизительно 5000 детей из северной части штата Ракхайн, внесенных в «черный список».

76. По-прежнему широко распространен детский труд, при этом работает примерно каждый десятый ребенок в возрасте от 5 до 17 лет, причем половина из этих детей — в опасных условиях³⁴. Большинство из них прибыли из сельских районов и работают в секторе сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства, а также на производстве, в сфере торговли и других услуг. Специальный докладчик приветствует усилия правительства, в том числе включение проблемы детского труда в его 100-дневные планы и разработку перечня опасных профессий в стране. Она также приветствует усилия по разработке национального плана действий совместно с Международной организацией труда (МОТ) и выражает надежду на то, что эта работа будет завершена в кратчайшие сроки. Она отмечает, что в настоящее время обязательным является лишь образование детей в возрасте до 10 лет, в результате чего появляется разрыв

³⁴ 2015 Myanmar National Labour Force Survey.

между возрастом завершения обязательного образования и минимальным возрастом приема на работу³⁵. Этот разрыв повышает риск использования детского труда и эксплуатации. После обсуждения этого вопроса с правительством Специальный докладчик предлагает постепенно повышать возраст обязательного образования. Она также призывает правительство Мьянмы ратифицировать Конвенцию МОТ 1973 года о минимальном возрасте (№ 138).

77. Получение образования представляет особую проблему для перемещенных общин и это был один из основных вопросов, которые перемещенные лица подняли на встрече со Специальным докладчиком. В штате Качин многие жаловались на отсутствие среднего и высшего образования и низкое качество начального образования. В штате Ракхайн члены общины Ракхайн, проживающей в окрестностях города Ситуэ, сообщили о том, что для посещения средней школы детям приходится преодолевать большие расстояния. В лагерях для мусульманских общин в окрестностях города Ситуэ имеется только одна средняя школа, в результате чего многие из них не имеют доступа к формальному образованию. Специальный докладчик отмечает, что небольшое число учащихся-мусульман теперь имеют возможность учиться в университете города Ситуэ, однако подчеркивает необходимость значительного расширения доступа к образованию на всех уровнях, вне зависимости от религиозной или этнической принадлежности.

78. Необходимо также улучшить доступ к медицинскому обслуживанию, особенно в сельских районах и в районах, затронутых конфликтом. Особенно остро эта необходимость ощущается в штате Ракхайн, где мусульманские общины в ряде районов могут получить неотложную медицинскую помощь только в больнице города Ситуэ. Для этого необходимо пройти обременительную процедуру получения направления, а затем во многих случаях добираться до больницы несколько часов, зачастую в сопровождении полиции. В результате задержек доступа к неотложной медицинской помощи умирают люди, смерть которых можно было бы предотвратить, и их число будет расти, если эта политика не изменится.

79. Безопасный и своевременный доступ к медицинскому обслуживанию является одним из основных прав, которые должны быть доступны для всех без какой-либо дискриминации. Все люди (включая рохингья и лиц с неурегулированным статусом гражданства) должны иметь, по меньшей мере, безопасный доступ к районным больницам и другим учреждениям в чрезвычайных ситуациях. Специальный докладчик получила в ходе своей поездки заверения в том, что этот вопрос будет рассмотрен.

80. Необходимо выделять достаточный объем финансирования для секторов образования, здравоохранения и социального обеспечения. В этой связи Специальный докладчик приветствует сообщения о том, что недавно сформированная Финансовая комиссия намерена внести поправки в бюджет Союза на 2016–2017 годы в целях увеличения объемов средств, выделяемых этим важным секторам. Она полагает, что инвестиции в эти области являются прямыми инвестициями в будущее процветание Мьянмы.

³⁵ В настоящее время минимальный возраст приема на работу составляет 13 лет, однако в измененном проекте закона о детях он был увеличен до 14 лет.

81. Мьянма постепенно становится более открытой страной, в связи с чем воздействие проектов в области развития на экономические, социальные и культурные права будет все более заметным. Развитие необходимо для роста благосостояния, однако оно не может происходить в ущерб прав человека. В этой связи Специальный докладчик вновь указывает на необходимость обеспечения основанного на правах человека и ориентированного на интересы людей устойчивого развития, включающего тщательное планирование и анализ проектов в целях получения максимальных выгод для всех.

82. Отмечая увеличение числа проектов, предлагаемых местными и международными компаниями, Специальный докладчик подчеркивает необходимость уважения прав затрагиваемых ими общин. В ходе своей поездки она встретила женщину, пострадавшую в результате осуществления крупного проекта. Ее информировали о том, что она потеряет свой дом, однако не предоставили никакой дополнительной информации. На всех этапах осуществления проекта необходимо проводить конструктивные консультации с общинами. Выселения, как в сельских, так и городских районах, должны осуществляться в соответствии с Основными принципами и руководящими указаниями, касающимися выселений и перемещений по соображениям развития³⁶. Правительству следует рассмотреть вопрос о введении моратория на все крупномасштабные проекты, в ходе которого необходимо провести широкие и содержательные консультации со всеми заинтересованными сторонами, а также получить рекомендации относительно пересмотра этих проектов с точки зрения международных стандартов.

83. По-прежнему вызывает беспокойство воздействие на общины горнодобывающей промышленности (особенно добычи нефрита). В мае 2016 года не менее 13 человек погибли в результате схода оползня, состоявшего из отходов горных работ по добыче нефрита. Кроме того, продолжается перемещение отдельных лиц в связи с расширением шахт, при этом с ними не проводятся надлежащие консультации и не выплачиваются достаточные компенсации. Представители гражданского общества обратили внимание на «зоны экологического бедствия», в которых компании действуют, практически не соблюдая нормы законов. В этих и других районах по-прежнему широко распространена наркомания.

84. Специальный докладчик приветствует недавнее решение о приостановлении выдачи и продления лицензий на добычу нефрита до тех пор, пока не будет проведена реформа законодательства. Она также приветствует посещение сотрудниками Министерства охраны окружающей среды и лесного хозяйства районов добычи полезных ископаемых и их призыв к террасированию отвалов пустой породы для предотвращения будущих оползней. Вместе с тем необходимы дополнительные меры для решения проблемы продолжения нарушений прав человека. Все горнодобывающие компании должны провести углубленную оценку в соответствии с требованиями недавно принятых Процедур оценки воздействия на окружающую среду. Добыча полезных ископаемых была приостановлена во время последнего сезона дождей, при этом следует рассмотреть вопрос о выдаче горнодобывающим компаниям разрешения на возоб-

³⁶ A/HRC/4/18, приложение I.

новление добычи лишь после того, как они представят результаты такой оценки. В будущем следует вести постоянный мониторинг соблюдения разработанных на основе оценки планов. Эти функции может выполнять совместный орган, состоящий из представителей гражданского общества и затрагиваемых общин. Следует рассмотреть вопрос обеспечения публикации в открытом доступе всех применяемых законов, нормативных актов и директив, а также их пересмотра в целях включения положений о защите экологических, социальных и гражданских прав.

85. Специальный докладчик ранее уже подчеркивала важность обеспечения транспарентности, с тем чтобы местные общины могли привлекать к ответу материально заинтересованных лиц и добиваться соблюдения своих прав³⁷. Она приветствует публикацию в январе 2016 года первого доклада Мьянмы в рамках Инициативы прозрачности добывающих отраслей (за период с апреля 2013 года по март 2014 года). Поскольку Мьянма должна подготовить свой второй доклад к началу 2017 года, она выражает надежду на быстрое назначение лица, которое будет руководить этим процессом, как того требуют стандарты этой инициативы. Она также вновь заявляет о том³⁸, что следующий доклад должен содержать подробную информацию о добыче нефрита, включая информацию о собственниках-бенефициарах, а также условиях контрактов; такая информация может быть полезной для борьбы с коррупцией в этом секторе³⁹.

86. Земля продолжает оставаться для большинства населения основным источником средств к существованию. Специальный докладчик по-прежнему считает решение проблемы конфискации земель в прошлом и в настоящее время и создание справедливой, транспарентной системы регулирования в соответствии с международными стандартами одной из наиболее приоритетных задач правительства. В связи с этим она приветствует создание Центрального контрольного комитета по вопросам конфискованных сельскохозяйственных угодий и других земель и соответствующих органов на местном уровне. С момента своего создания Комитет вернул свыше 13 000 акров (5261 гектаров) земли и обязался урегулировать все нерешенные вопросы в течение шести месяцев. Вместе с тем, Специальный докладчик обеспокоена слишком большим числом органов (в том числе парламентских комитетов по разбору жалоб), в которые могут обращаться потенциальные заявители, что может привести к путанице. Приветствуя информацию о том, что все жалобы, связанные с землей, будут направляться в Центральный комитет, она призывает сообщать общественности точную информацию на всех этапах процесса.

87. Приоритетное внимание следует также уделить внесению поправок в правовые положения, регулирующие земельные вопросы, с тем чтобы ограничить вероятность несправедливых конфискаций в будущем. Специальный докладчик приветствует шаги, предпринимаемые в целях разработки нового всеобъемлющего закона о земле на основе национальной политики землепользования, принятой в 2016 году. Она выражает надежду на то, что в течение всего процесса разработки будут проводиться консультации со всеми соответствующими

³⁷ A/HRC/31/71, пункт 39.

³⁸ Инициатива прозрачности добывающих отраслей (ИПДО), стандарт ИПДО 2016 года (Осло, 2016), требование 1.1 (b) (<https://eiti.org>).

³⁹ A/HRC/31/71, пункт 69.

щими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество и затрагиваемые общины. Закон должен обеспечивать защиту традиционного и общинного землепользования и соответствовать международным стандартам. Специальный докладчик отмечает рост объемов иностранных инвестиций в Мьянме и подчеркивает, что частные компании, как местные, так и международные, обязаны не предпринимать действия, которые могли бы быть причиной нарушений прав человека, способствовали им или имели к ним непосредственное отношение. Она призывает все предприятия соблюдать Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека Организации Объединенных Наций и другие стандарты, которые могут способствовать повышению эффективности проектов и налаживанию связей с местными общинами. Она также отмечает осуществление международными компаниями некоторых спорных проектов и призывает соответствующие правительства выполнять свои обязательства по защите прав человека, как это предусмотрено Советом по правам человека в его резолюции 31/24.

V. Взаимодействие с международной системой прав человека

88. Специальный докладчик рекомендует Мьянме более активно взаимодействовать с международной системой прав человека. Она приветствует проведение семинара по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, совместно организованного УВКПЧ и Министерством иностранных дел, и надеется, что он будет способствовать скорейшей ратификации Мьянмой этого пакта. Она также выражает надежду на то, что Мьянма ратифицирует и другие основные договоры по правам человека, в частности Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, а также Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативный протокол к ней.

89. В ноябре 2015 года Мьянма прошла второй универсальный периодический обзор. Специальный докладчик приветствует принятие Мьянмой 166 из 281 рекомендации. Правительству следует рассмотреть вопрос о разработке национального плана действий в области прав человека в поддержку осуществления всех рекомендаций, включая рекомендации других правозащитных механизмов.

90. В июле 2016 года Комитет по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин рассмотрел объединенные четвертый и пятый периодические доклады Мьянмы. Специальный докладчик настоятельно призывает к полному выполнению заключительных замечаний и рекомендаций Комитета, многие из которых касаются вопросов, упомянутых в настоящем докладе⁴⁰.

⁴⁰ CEDAW/C/MMR/CO/4-5.

h) осуществить комплекс мер по профилактике, просвещению и повышению осведомленности в целях устранения коренных причин дискриминации и содействия межконфессиональному и межобщинному диалогу;

Дальнейшее осуществление экономических, социальных и культурных прав

i) пересмотреть законодательство, нормативные акты и соглашения, регулирующие деятельность добывающих компаний и осуществление крупных проектов в области развития и привести его в соответствие с обязательством по защите от нарушений прав человека, а также обеспечить выполнение третьими сторонами своих обязательств по соблюдению прав человека, в частности, посредством проведения надлежащих комплексных оценок воздействия на окружающую среду, необходимых консультаций с затрагиваемыми общинами и обеспечения транспарентности.

104. Специальный докладчик призывает всех инвесторов и предприятия соблюдать принятые Организацией Объединенных Наций Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека и другие соответствующие стандарты. Соответствующим государствам происхождения международных компаний, работающих в Мьянме, следует обеспечить выполнение этими компаниями своих обязательств по защите прав человека в соответствии с Руководящими принципами.

105. В целях повышения эффективности международной правозащитной деятельности правительству Мьянмы следует:

a) продолжать конструктивное сотрудничество с международными организациями по защите прав человека;

b) присоединиться к основным международным документам в области прав человека.

106. Международному сообществу следует:

a) продолжать уделять приоритетное внимание мерам в области прав человека во всех аспектах его взаимодействия с Мьянмой;

b) продолжать оказывать необходимую помощь и поддержку дальнейшим реформам в соответствии с международными стандартами в области прав человека.